

致：正在利用介护保险服务的中国归国者一代的各位

中国语

## 「交谈志愿者」来访问

对象者 ※访问对象仅限于归国者



★中国归国者，加入介护保险、利用通所服务（日托服务、日间护理等）以及入所服务（短期入住、特别养护老人院等）者。  
★由于语言等的问题，与介护事业所的工作人员或是周围的利用者难于交流沟通，感到孤独、不安者。



### 所谓「交谈志愿者」



★到介护事业所访问，与申请者用中文聊家常以及大家想说的话题。  
★一个月一到两次，一次一个小时左右。  
※不提供照顾、护理和翻译的服务。  
★利用免费。

### 从申请到“交谈志愿者”访问结束的过程

- |     |   |
|-----|---|
| ①申请 | 请填好背面的“申请表”中的必要事项，再用传真把申请表发到中国归国者支援·交流中心。                                     |
| ②受理 | 申请受理之后，本中心的工作人员将与您联系确认申请内容。接下来，我们与介护管理员、事业所联系就具体事宜进行商议，做好志愿者访问的准备，最后再通知您访问的日程 |
| ③访问 | 中国语交谈志愿者到您利用的介护事业所上门访问  |

※本项事业作为厚生劳动省的委托事业，由中国归国者支援·交流中心负责实施。

请接着看背面

※相同内容也可以通过电子邮箱或是电话申请。

## 申请表

### ★希望利用者的信息

姓名：\_\_\_\_\_ 性别：\_\_\_\_\_ 年龄：\_\_\_\_\_

您是 ※请把下面相符合的部分圈上○。→ 归国者第一代/配偶者

住址：\_\_\_\_\_

电话：\_\_\_\_\_ — \_\_\_\_\_ 手机：\_\_\_\_\_ — \_\_\_\_\_

### ★现在利用的介護设施的名称、场所

名称：( \_\_\_\_\_ ) ( \_\_\_\_\_ ) 市 · 区

· 现在的介護设施的利用日、服务内容（例如：每周星期二、日托介護服务）

\_\_\_\_\_

★负责您的介護支援专员：姓名 \_\_\_\_\_ 电话 \_\_\_\_\_

★现在的要介護度 ※请把下面与实际情况相符合的其中一项圈上○

[ 要支援 1 · 2 要介護 1 · 2 · 3 · 4 · 5 ]

### ※申请者是利用者以外的场合

姓名：\_\_\_\_\_ 与利用者的关系：\_\_\_\_\_

电话：\_\_\_\_\_ — \_\_\_\_\_ 电子邮箱：\_\_\_\_\_

※根据希望利用者的健康状况等，也有不能提供访问服务的场合，请给予谅解。

※有关提供给的个人信息，保证不在本项事业活动目的以外使用。

### <咨询单位>

中国归国者支援・交流中心(首都圏) 负责人：こいわい みずかみ 小祝・水上

〒110-0015 東京都台東区東上野 1-2-13 カーニープレイス新御徒町 7 階

电话：03-5807-3171 (可用中文)

传真：03-5807-3174

电子邮箱：kaigo@sien-center.or.jp

